

# P Antagrueline

pronostication certaine veritable & **infallible** pour  
l'an mil. D.xxxiii. nouvellement composee au pro-  
fit et advisement de gens estourdis et musars de  
nature par mai-  
stre Alcofribas architriclin dudict Pantagruel

[Tampon de la Bibliothèque Royale]

¶ De nombre d'Or non dicitur/ je n'en trouve point  
ceste annee/  
quelque calculation que j'en aye faict/ passons  
oultre/ qui en a si  
s'en defface en moy/ qui n'en a sy en cherche. Verte  
folium.



Centre d'Études Supérieures de la Renaissance

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence [Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France \(CC BY-NC-SA 3.0 FR\)](#).

Si vous utilisez ce document dans un cadre de recherche, merci de citer cette URL :

<http://www.bvh.univ-tours.fr:8080/xtf/view?>

docId=tei/B751131011\_RES\_Y2\_2125/B751131011\_RES\_Y2\_2125\_tei.xml;query=;brand=default

Première publication : 19/03/2014

---

¶ Au liseur benivole Salut  
et paix en Jesuchrist.

**C**onsiderant infiniz abus estre perpetrez a cause d'ung  
tas de Prognostications de **Lovain** faites a l'ombre  
d'ung verre de vin/ je vous en ay presentement calcule une la plus sceure et veritable que fut oncques veue/ comme l'experience vous le demonstrera. Car sans doubte veu que dit le prophete Royal .psalmo. v. a Dieu. Tu destruiras tous ceulx qui disent mensonges/ ce n'est **pas** legier peche de mentir ainsi a son escient/ et ensemble abuser le povre monde qui est curieux de scavoit choses nouvelles. Comme de tout temps ont este singulierement les Francoys/ ainsy que escript Cesar en ses commentaires et Jehan de gravot on mythologies Gallicques ce que nous voyons encores de jour en jour par France ou le premier propos qu'on tient a gens fraichement arrivez sont Quelles nouvelles? scavez vous rien de nouveau? Quy dit? qui bruit par le monde? Et tant y sont attentifz que souvent se courroussent contre ceulx qui viennent de pays estranges sans apporter pleines bougettes de nouvelles. les appellant veaux et idiotz. Si doncques comme ilz sont promptz a demander des nouvelles. autant sont ilz faciles a croire ce que leur est **annoncé**/ debvroit on pas mettre gens dignes de foy a gaiges a l'entree du Royaulme/ qui ne serviroient d'aultre chose sy non de examiner les nouvelles qu'on y aporte/ a scavoit sy elles sont veritables? Ouy certes. Et ainsi a fait mon bon maistre Pantagruel par tout le pays de Utopie et Dipso die. Aussy luy en est il si bien prins & tant prospere son territoire/ qu'ilz ne peuvent de present avancer a boyre et leur viendra espandre le vin en terre/ sy d'ailleurs ne leur vient renfort de beuveurs & bons raillars. Voulant doncques satisfaire a la curiosite de tous bons compaignons j'ai revolve toutes les pantarches des cieulx calcule les quadratz de la Lune. crochete tout ce que jamais penserent tous les Astrophiles/ Hypernephelistes/ Anemophilaces/ Uranopetes/ & ombrophores/ et confere du tout avecques Empedocles/ lequel se

---

recommande a vostre bonne grace. Et tout le tu autem ay yci en peu de chapitres redige/ vous assurant que je n'en dis sinon **ce** que j'en pense et n'en pense sinon ce que en est/ & n'en est aultre chose pour toute verite que ce qu'en lirez a ceste heure. Ce que sera dit au par sus/ sera passe au gros tamys a tors & a travers/ et par adventure adviendra ou par adventure n'advendra pas. D'ung cas vous advertis. que si ne croyez le tout/ vous me faictes ung mauvais tour dont serez puniz ycy ou ailleurs. Or mouschez vos nez petiz enfans & vous aultres vieux resveurs affustez **vos** bezicles & pesez bien ces motz.

☞ Du gouverneur & seigneur de  
ceste annee. Chapitre premier.

**Q**uelque chose que vous disent ces folz Astrologues de lovain de Nurnberg/ de Tubinge & de Lyon/ ne croyez point que ceste annee il y ayt aultre gouverneur de l'universel monde que Dieu/ le createur/ lequel par sa divine parolle tout regist & modere/ par laquelle sont toutes choses en leur nature propriete & condition/ et sans la maintenance et gouvernement duquel toutes choses seroient en ung moment reduictes a neant comme de neant el-

les ont este par luy produictes en leur estre. Car de luy vient  
en lui est/ & par luy se parfaict tout estre et tout bien toute vie  
& mouvement comme dit la trompette evangelicque mon-  
seigneur **sainct** Paul .Ro xi. Doncques le gouverneur de ce  
ste annee & toutes aultres selon nostre veridicque resolution  
sera Dieu tout puissant. Et ne aura Saturne ne Mars ne Ju-  
piter ne aultre planete/ certes non pas les anges ni les sa-  
inctz ny les hommes ny les diables vertuz/ efficace/ puissance  
ne influence aulcune si Dieu de son bon plaisir ne leur donne.  
Comme dict Avicenne/ que les causes secondes ne ont influ-  
ence ne action aulcune si la cause premiere n'y influe.

### ¶ De l'eclipse de ceste annee. **Chapitre ii.**

A ii

---

**C**este annee sera eclipse de Lune le. iiii. jour D'aoust. Sa-  
turne sera retrograde. Venus directe. Mercure incon-  
stant. Et ung tas d'aultres planetes ne yront pas com-  
me aultres foys. dont pour ceste annee les chancrez yront de cou-  
ste/ & les cordiers a recullont/ les escabelles monteront sur les  
bancqs/ les coissins se trouveront ou pied du lict/ lez couilles pen-  
dront a plusieurs par faulte de gibessiere/ le ventre ira devant/  
le cul se assoyra le premier/ l'on ne pourra trouver la feubve  
au guasteau des Roys/ l'on ne rencontrera point d'as au flux/  
le dez ne dyra point a soubhait quoy qu'on le flate/ les bestes  
parleront en divers lieux. Quaresmeprenant guaignera son  
proces/ l'une partie du monde se desguisera pour tromper l'au-  
tre l'on ne veyt oncques tel desordre en nature. Et se feront ce-  
ste annee plus de .xxvii. verbes anormaux sy Priscian ne  
les tient de court. Sy dieu ne nous ayde nous aurons prou d'af-  
fayres. Mays au contrepoinct s'il est pour nous riens ne nous  
pourra nuyre comme dit le celeste Astrologue/ qui fut ravy  
jusques au Ciel/ Ro. viii. c. Si deus pro nobis quis contra nos?.[sic]

### ¶ Des maladies de ceste annee. **Chapitre iii.**

**C**este annee les aveugles ne verront que bien peu/ les  
sourdz oyront assez mal/ les muetz ne parleront guieres.  
les Riches se porteront ung peu mieulx que les pou-  
vres & les sains mieulx que les malades. Plusieurs Moutons  
Beufz/ Pourceaulx/ Oysons/ Pouletz/ & Canars mourront  
et n'y aura pas sy cruelle mortalite entre les cinges et Dro-  
madayres. Viellesse sera incurable ceste annee a cause des an-  
nees passees. Ceulx qui seront pleuretticques/ auront grant mal  
au couste/ ceulx quy auront fluz de ventre yront souvent a la cel-  
le percee/ **les** catarrhes descendront ceste annee du cerveau es  
membres inferieurs. Et regnera quasi universellement/ Une  
maladie bien horrible/ redoubtable/ maligne/ perverse/ espo-  
ventable/ & mal plaisante/ laquelle rendra le monde bien **eston-**  
**ne/** et dont plusieurs ne scauront de quel boys fayre fleches/  
et bien souvent composeront en ravasserie sylogisans en la

---

Pierre philosophaire & l'appelle Averroys .vii. comget faulte d'argent. Et attendu la comete de l'an passe et la retrogradation de Saturne/ mourra a l'hospital ung grant marault tout catarrhe et crousteleve.

### ¶ Des fruitz et biens croissans de terre. Chapitre iiiii.

**J**E treuve par les calcules de Albumasar/ au livre de la grande conjunction & ailleurs/ que ceste annee sera bien fertile avecques plante de tous biens a ceulx quy auront de quoy. Mais le hobelon de Picardie/ craindra quelque peu la froydure/ l'a voyne fera grant bien es chevaulx. il ny aura gueres plus de lart que de pourceaulx a cause de pisces ascendant. il sera grand annee de caquerolles. Mercure menasse quelque peu le persil mays ce nonobstant il sera a pris raysonnable. De blez de vins de fructaiges & legumaiges on n'en veit oncques tant sy soub haytz de **pouvres** gens sont ouyz.

### ¶ De l'estat d'aulcunes gens. Chapitre v.

**L**A plus grande folie du monde est de penser qu'il y ayt des astres pour les Roys/ Papes/ et gros seigneurs/ plus tost que pour les pouvres & suffreteux comme sy nouvelles estoilles avoyent este creez depuis le temps du deluge/ ou de Romulus ou Pharamond a la nouvelle creation des Roys. ce que Triboulet/ ny Cailhette/ ne diroyent pas qui ont este toutesfois gens de hault scavoir et grant renom. Et par adventure en l'arche de Noe/ ledict Triboulet estoit de la ligne des Roys de Castille/ & Caillette du sang de Priam mays toute cest erreur/ ne procede que par default de vraye foy catholicque tenant doncques pour certain que les astres se soucient aussi peu des roys/ comme des gueux & des riches comme des maraux je laisseray es aultres folz Prognosticqueurs a parler des Roys & riches & parleray de celle des gens de bas estat.

¶ Et premierement des gens soubmis a Saturne/ comme gens desporvez d'argent/ jaloux/ resveurs/ mal pensans soub-

---

onneux/ preneurs de taulpes/ usuriers rachapteurs de rentes tyreurs de rivetz gens melancholicques/ n'auront pas ceste annee tout ce qu'ilz voudroient bien ilz s'estudiront a l'invention sainte croix. & ne getteront point leur lart aux chiens/ et se gra teront souvent la ou yl ne leur demenge pas.

¶ A Juppiter comme cagotz/ caffars porteurs de rogatons Copistes/ Bulistes/ Dataires/ Chiquaneurs/ Moines/ Hermites Hipocrites/ Chatemittes/ Barbouilleurs de papier chaffoueurs de parchemin/ Notaires/ Raminagrobis/ se porteront selon leur argent. Et tant mourra de gens d'eglise/ qu'on ne pourra trouver a qui conferer les benefices/ en sorte que plusieurs en tiendront deux/ troys/ quatre/ et davantaige.

¶ A Mars comme Bourreaux/ Meurtriers/ Adventuriers Brigans/ Sergens/ records de tesmoins/ gens de guet/ Mortepais/ Arracheurs de dens/ coupeurs de couilles/ medecins de triquenique qui se font kadeler par les rues/ renieurs de Dieu/ Allumetiers/ Boutefeux/ Ramonneurs

de enchemées/ francz taupins/ charbonniers/ Alchimistes/ pin  
semailles/ feront ceste annee de beaux coups mais aucuns  
d'iceux seront fort subjectz a recepvoir quelque coup de baston  
a l'emblee. Ung des susdictz sera ceste annee fait evesque des champs  
donnant la benediction avec le pied aux passans.

¶ A Sol comme Bateleurs de foin/ portefaix/ gueux de l'ho  
staire/ Gaignedeniers/ Ravaudeurs/ Degresseurs de bonnetz  
emboueurs de bastz/ loqueteurs/ clacquedens/ crocquelardons/  
generalement tous portans la chemise noee sus le dos seront  
sains et alaigres & ne auront point la goutte es dens quant ilz  
seront de nopces.

¶ A Venus comme putains/ maquerelles/ ribleurs/ruffiens/  
caignardiers/ chambrieres d'hotellerie/ Nomina mulierum  
desinentia in iere/ ut lingiere/ taverniere/ buandiere/ frip-  
piere/ seront ceste annee en reputation mais le Soleil entrant

---

en Cancer et aultres signes se doibvent garder de Verolle/  
de chancre/ de pisses chaudes/ poullains grenetz &c. Les non-  
nains a grant peine concepvront sans operation virile/ & guie  
res de pucelles n'auront de laict.

¶ A Mercure/ comme pipeurs/ trompeurs affineurs theri  
acleurs/ larrons/ meusniers/ bateurs de pave/ maistres es ars  
decretistes/ rimasseurs/ bastelleurs/ joueurs de passepasse/ en  
chanteurs/ vielleurs/ oblieurs/ poetes/ escorcheurs de latin/  
escumeurs de mer/ feront semblant d'estre plus joyeux que  
souvent ne seront & quelque foys riront lors que pas n'en au  
ront talent. et seront fort subjectz a fayre bancques rouptes  
s'ilz se trouvent plus d'argent en bourse que ne leur en fault.

¶ A la Lune/ comme bisouars/ lunaticques/ folz/ ecervelez/  
acariastres/ esventez/ courratiers/ postez/ nacquetz/ verriers/  
estradiotz/ n'auront ceste annee guieres d'arrest. Toutesfois  
ne yront pas de litrelofres a Saint Hiaccho/ comme feirent  
L'an. D.xxiiii. il descendra grant abundance de micquelotz  
de montaignes de Savoye/ & de Auvergne/ mays Sagitta-  
rius les menasse des mules aux talons.

### ¶ De l'estat d'aucuns pays. [Chapitre vi.](#)

**L**E noble Royaulme de France/ prosperera et triumphe-  
ra ceste annee en tous plaisirs & delices tellement que les  
nations estranges volentiers se y retireront. Petitz banc-  
quetz/ petitz esbatemens milles joyeusetes se y feront ou ung  
chascun prendra plaisir. on n'y veit oncques tant de vins ny plus  
frians force rabes en Lymosin/ force chataignes en Peri-  
gort et Daulphine/ force olyves en Languedoc/ force poys  
sons en la mer/ force estoilles au ciel/ force sel en Brouage  
plante de bledz/ legumaiges/ fructaiges/ jardinaiges/ beur-  
res/ laictaiges/ nulle peste/ nulle guerre/ nul ennemy/ bren de  
pouvrete/ bren de melancholie/ et ces vieulx doubles ducatz/  
nobles a la rose/ angelotz/ et moutons a la grant laine retour-

---

neront en usance avecques plante de seraphz/ et escuz au  
soleil. Toutesfoys sus le milieu de L'este sera a redoubter

quelque venue de pusses noyres et cheussons de la Deviniere.

Adeo nichil est ex omni parte beatum. Mays il les faudra bri-  
der a force de collations vespertines.

¶ Italie/ Romanie/ Naples/ Cecile demeureront la ou el-  
les estoient l'an passe. Ilz songeront bien profondement vers  
la fin du Karesme/ & resveront quelques foys vers le hault du jour.

¶ Alemaigne/ Souisse/ Saxe/ Strasbourg &c. profiteront  
s'ilz ne faillent. les porteurs de rogatons les doibvent redoub  
ter. et ceste annee ne se y fonderont pas beaucoup de anniversaires.

¶ Hespaigne/ Castille/ Portugal/ Arragon seront bien  
subjectz a soubdaines alterations/ & craindront de mourir bien  
fort/ autant les jeunes/ que les vieulx/ et pourtant se tiendront  
chaudemment et souvent compteront leurs escuz/ s'ilz en ont.

¶ Autriche/ Hongrye/ Turquie/ par ma foy mes bons hil  
lotz je ne scay comment ilz se porteront/ et bien peu m'en sou-  
cye veu la brave entree du Soleil en Capricornus/ & sy plus  
en scavez n'en dittez mot/ mais attendez la venue du boyteux.

¶ Finis.

[Tampon de la Bibliothèque Royale]



Centre d'Études Supérieures de la Renaissance

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence

Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions  
3.0 France (CC BY-NC-SA 3.0 FR).

Si vous utilisez ce document dans un cadre de recherche, merci de citer cette URL :

[http://www.bvh.univ-tours.fr:8080/xtf/view?](http://www.bvh.univ-tours.fr:8080/xtf/view?docId=tei/B751131011_RES_Y2_2125/B751131011_RES_Y2_2125_tei.xml;query=;brand=default)

[docId=tei/B751131011\\_RES\\_Y2\\_2125/B751131011\\_RES\\_Y2\\_2125\\_tei.xml;query=;brand=default](http://www.bvh.univ-tours.fr:8080/xtf/view?docId=tei/B751131011_RES_Y2_2125/B751131011_RES_Y2_2125_tei.xml;query=;brand=default)

Première publication: 2014